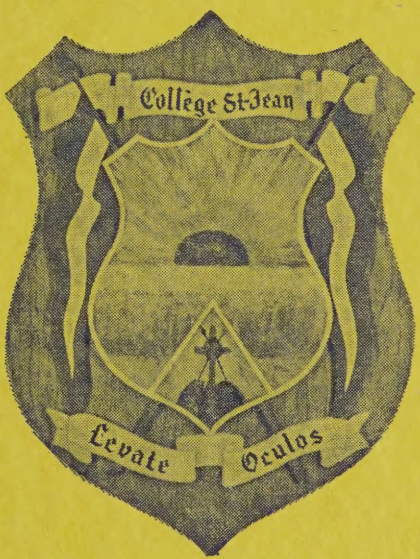
University Of Alberta
0 1620 12148 829

COLLEGE SAINT-JEAN

COLLEGE BILINGUE D'EDUCATION



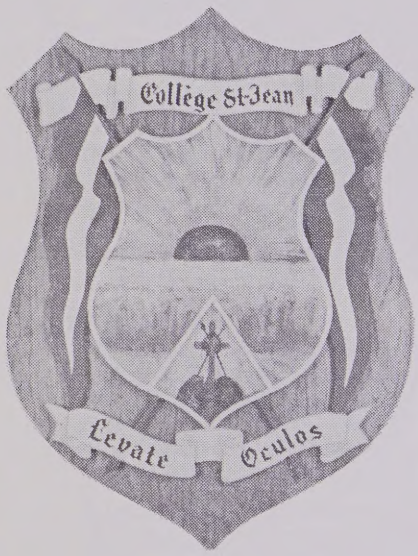
Annuaire 1964-65

LE
3
A665
S2
J86
1964/
1965
BSJ
SPECCOLL

-91e rue
nton, Alberta Tél.: 466-2196

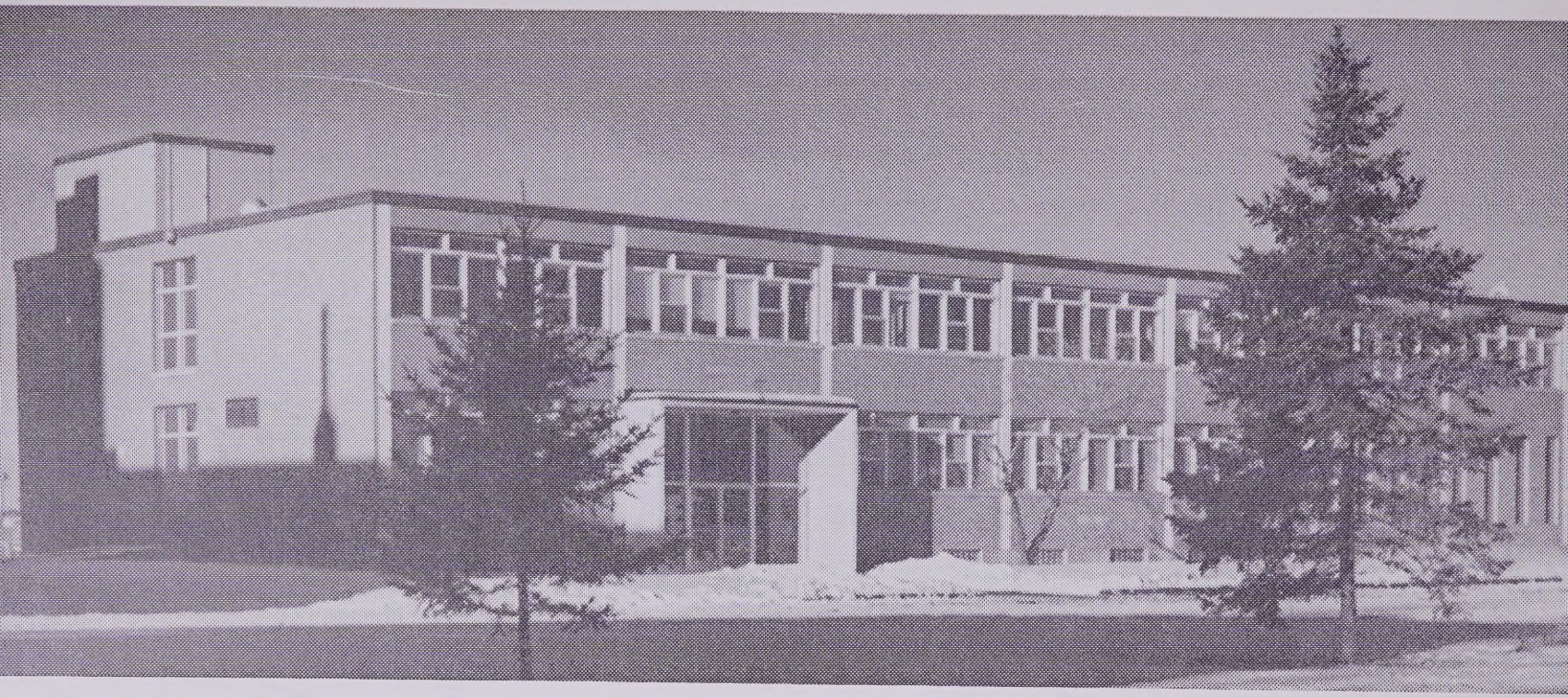
COLLEGE SAINT-JEAN

COLLEGE BILINGUE D'EDUCATION



Annuaire 1964-65

8409-91e rue
Edmonton, Alberta
Tél.: 466-2196



Salles de classe, bibliothèque et laboratoires.

Comité de l'A.C.F.A.

chargé de promouvoir le Collège d'Education

Me Louis Desrochers

Son Honneur le Juge André Déchène

Me Lucien Maynard

Dr Joseph-P. Moreau, M.D.

R.P. Arthur Lacerte, o.m.i.

DIRECTION

Directeur:
Arthur Lacerte, o.m.i., B.A. (Ottawa), L.Ph., L.Th. (Rome et Ottawa), L.Péd. (Montréal), D.Ed.

Sous-directeur:
Fernand Champagne, o.m.i., B.A., L.Péd. (Montréal).

Directrice des étudiantes:
Soeur Marie-Jeanne-Louise, c.s.c., B.Ed. (Alberta), L.Péd. (Laval).

CORPS PROFESSORAL

Philosophie et Catéchèse:
Thomas Bilodeau, o.m.i., B.Ed. (Ottawa), B.A., L.Ph. (Rome).

Français:
Un professeur de l'Université Laval.

Educational Psychology:
Mrs. A. V. Dockrell, B.A. (Hunter), M.A. (Columbia).

Anglais:
M. Maurice Legris, B.A. (Ottawa), B.Ph. (Ottawa), M.A. (North Carolina).

Chimie:
M. Guy Tourigny, B.A. (Ottawa), B.Sc. (Honors) (Alberta).

Histoire:
Emeric Drouin, o.m.i., B.A. (Ottawa), B.Ed. (Alberta), M.Ed. (Detroit), Ph.D. (Ottawa).

School Administration:
M. Wilbert Nelson Toombs, Ph.D.

Conseillère et directrice des étudiantes:
Rév. Soeur Marie-Jeanne-Louise, c.s.c., B.Ed. (Alberta), L.Péd. (Laval).

HISTORIQUE

A l'été 1954, l'Ecole de Pédagogie et d'Orientation de l'Université Laval fondait une section de pédagogie de Laval à Edmonton.

Encouragés par les résutats de ces cours, les délégués de l'A.C.F.A. à leur congrès de 1957 et 1959 votaient à l'unanimité, une résolution à l'effet que ces cours d'été deviennent des cours réguliers.

En juin 1961, les associations canadiennes-françaises des provinces de la Saskatchewan et de la Colombie Canadienne endossaient avec ferveur cette demande.

A la suite de pourparlers avec le Département d'Education et l'Université d'Alberta, le Collège Saint-Jean conclut avec l'Université d'Alberta des accords qui aboutirent à une affiliation du Collège Saint-Jean à l'Université dans le but de donner deux ans du cours d'Education.

Une fondation d'une section-ouest de Laval à Saint-Jean dispensa des cours durant l'année académique 1961-1962. L'impossibilité d'obtenir des autorités provinciales une reconnaissance de ces cours pour l'obtention de certificats d'enseignement amena le désistement de ces cours.

BUT DU COLLEGE BILINGUE

Le Collège Saint-Jean fonde le Collège Bilingue de Pédagogie, dans le double but de préparer pour nos écoles bilingues de l'ouest, le personnel compétent dont elles ont besoin et de travailler pour sa part à édifier un Canada, non seulement bilingue mais biculturel.

CARACTERE DE L'ENSEIGNEMENT

Le Collège d'Education veut donner à ses élèves une profonde formation générale de base, dans les cadres de la culture française et de mentalité chrétienne.

En vertu de l'accord conclu, le Collège préparera, au début, d'une façon spéciale les futurs maîtres et maîtresses à l'enseignement du français et de l'anglais. Les cours seront, à part à peu près égale, donnés soit en français, soit en anglais.

Dans le souci de répondre aux besoins du milieu, d'autres champs de spécialisation s'ajouteront plus tard, après entente avec l'Université.

DUREE DE LA SCOLARITE

Le programme des études offert par le Collège bilingue à ses étudiants se répartit sur une période de deux ans. La préparation

à l'enseignement dans les écoles bilingues prolonge d'une année la durée minimum des études. Le certificat d'enseignement "professional" s'obtient au terme d'une troisième année d'étude à l'Université d'Alberta.

Cependant, les candidats qui à la fin de la première année s'enrôlent pour la seconde à l'Université d'Alberta, satisfont aux exigences du certificat d'enseignement "Standard".

AFFILIATION AVEC L'UNIVERSITE D'ALBERTA

Pour faire suite à la recommandation du "Board of Teacher Education and Certification", le Collège, à la demande du Ministre, conclut une entente avec l'Université d'Alberta. En vertu du contrat entre les deux institutions,

1. le Collège, comme institution affiliée, donne les deux premières années de formation professionnelle aux futurs éducateurs, en vue du certificat dit "professional".
2. une troisième année, requise, doit se prendre sur le campus de l'Université d'Alberta.
3. le Collège insistera sur les cours des arts et des sciences; à l'Université, on donnera surtout les cours de méthodologie.
4. un certain nombre de cours offerts par le Collège doivent être égaux mais non identiques à ceux donnés par l'Université.
5. l'Anglais, l'Histoire et l'Introduction à l'Education de même que l'option sciences-mathématiques doivent être identiques à ceux donnés à l'Université et les étudiants écriront les examens de l'Université.
6. le personnel enseignant doit être approuvé par l'Université.
7. l'élaboration des programmes en certaines matières relève du Collège; l'Université doit les approuver.
8. l'Université se réserve la supervision des bibliothèques et laboratoires.
9. les conditions d'admission sont identiques à celles de l'Université.
10. les étudiants qui choisissent de passer à l'Université à la fin de la première année font évaluer leur dossier selon la pratique normale de l'Université.

ADMISSION

A. Pour être admis au Collège, un candidat doit posséder le diplôme dit "Senior Matriculation" accordé aux élèves de la province d'Alberta qui ont réussi leur douzième année et avoir obtenu une moyenne de 60 pour cent sur l'ensemble de ses examens. Ce certificat doit faire mention des matières suivantes: anglais et sciences sociales et en plus quatre des matières suivantes: mathématiques 30 ou 31, chimie 30, physique 30, biologie 32, français 30, allemand 30, latin 30 ou musique 30.

B. Les candidats qui ont étudié en dehors de la province d'Alberta devront détenir des titres équivalents à ceux des étudiants albertains. Leurs certificats doivent porter mention des mêmes matières; ils doivent également avoir obtenu une moyenne de 60 pour cent sur l'ensemble de ces matières.

C. Toute première demande d'admission doit être rédigée d'après la formule qu'on peut se procurer au Collège St-Jean. Le candidat fera parvenir cette formule dûment remplie avant le premier septembre. Il doit également voir à ce que les documents suivants soient envoyés:

1. un relevé officiel de son dossier scolaire,
2. deux lettres de recommandation,
3. inclure un droit d'admission de $5.00 (non-remboursable),
4. envoyer deux photos revêtues de sa signature au verso.

INSCRIPTION

Tous les élèves admis doivent s'inscrire personnellement la veille de l'ouverture des cours. En 1964, les cours débuteront le 21 septembre.

DROITS A ACQUITTER

Première demande d'admission non-remboursable	$5.00
Inscription annuelle	5.00
Bibliothèque, laboratoire, audio-visuels	6.00
Sports, casiers, cité étudiante	6.00
Jeunesses musicales	3.00
Droits d'enseignement	300.00
Pension, logement pour étudiantes	400.00

RESIDENCES

Le Collège reçoit des étudiantes dans les résidences du Collège, dirigées par des personnes fiables. Pour toute information, s'adresser au R.P. Recteur du Collège Saint-Jean.

Une pension à prix modique peut se trouver à proximité du Collège.

On peut aussi prendre le repas du midi au cafétéria du Collège.

PROGRAMME DES ETUDES

Voici le programme élaboré par le doyen de la Faculté d'Education et la direction du Collège de Pédagogie, en vue d'offrir un cours commun qui mène au B.Ed. soit à l'élémentaire, soit au secondaire:

PREMIERE ANNEE

Educational Foundation 201	(Anglais)	(3-0)	(0-0)
Educational Administration 261	(Anglais)	(0-0)	(3-0)
English 200	(Anglais)	(3-0)	(3-0)
Français 205	(Français)	(4-0)	(4-0)
Histoire 201	(Français)	(3-1s)	(3-1s)
Educational Psychology 276 (Psycho-pédagogie)	(Anglais)	(3-0)	(3-0)

DEUXIEME ANNEE

Français 335	(Français)	(3-0)	(3-0)
Français 355	(Français)	(3-0)	(3-0)
Philosophie 255	(Français)	(3-0)	(3-0)
Anglais 395	(Anglais)	(3-0)	(3-0)
Une option: — Physique 200	(Anglais)	(3-3)	(3-3)
Mathématiques 201	(Anglais)	(3-2)	(3-2)
ou Chimie 230	(Anglais)	(3-4)	(3-4)
Géographie ou Sciences Physiques	(Anglais)	(3-0)	(3-0)

Un cours de catéchèse sera donné en première et deuxième année et sera obligatoire pour les catholiques.

Des cours épisodiques seront donnés par des professeurs invités au cours de l'année en collaboration avec l'Université Laval.

FRANÇAIS

FRANÇAIS 205

Le langage: moyen d'expression et de communication; ses qualités essentielles.

Phonétique corrective; exercices de lectures. Les mots; précision, forme et sens de mots français et de mots anglais. La phrase: structure de la phrase française en elle-même et en regard de la phrase anglaise.

Grevisse, M., "Précis de Grammaire Française"; "Le Bon Usage: Cours de Grammaire Française et de Langage Français". Revue: "Le Français dans le Monde".

Littérature. Cours destinés, en première et en deuxième année, à donner aux étudiants une vue générale de la littérature française, à leur en faire découvrir la richesse. Des oeuvres au programme, quelques-unes feront l'objet de cours: d'autres seront laissées à l'étude personnelle des élèves qui présenteront des travaux, sous forme de dissertation ou d'analyse littéraire sur certains aspects de ces oeuvres.

Moyen âge: Chansons de gestes, Romans courtois, Fabliaux, le théâtre comique: "Pathelin", poésies choisies de Villon.

Renaissance: Rabelais et Montaigne; Ronsard.

Textes: Classiques Larousse et Vaubourdolle; Collection littéraire Lagarde et Michard. Pour l'histoire générale: Castex et Surer, "Manuel des Etudes Littéraires Françaises".

FRANÇAIS 335

Etude des propositions subordonnées et de leurs équivalences. Méthodes de description et de narration.

Grevisse, M., ouvrages cités plus haut. Fournier, G., "Comment Composer mon Devoir français".

Littérature. Racine: "Andromaque"; Molière: "Le Bourgeois Gentilhomme"; La Fontaine: fables choisies; Marivaux: "Le Jeu de l'Amour et du Hasard"; Voltaire: contes; Lamartine: poésies choisies; Hugo: "Ruy Blas"; préfaces dramatiques: (Classiques Larousse et Vaubourdolle).

FRANÇAIS 355

Beaudelaire: quelques poèmes des "Fleurs du Mal"; Verlaine: poèmes; Maupassant: contes (Classiques Larousse et Vaubourdolle); Rostand: **Cyrano de Bergerac**"; Péguy; Morceaux choisis, poésie (Gallimard); Proust: textes sur l'art. Saint-Exupéry: "Le Petit Prince"; Montherlant: "La Reine morte"; Camus: "La Peste". Lecture de certains textes de la "Collection Littéraire Lagarde et Michard", XXe siècle.

Pour les autres cours:

English 200, Histoire 201, Educational Psychology 276, English 395, Physique 200, Mathématiques 201, Chimie 230, Géographie ou Sciences physiques, veuillez consulter l'Annuaire de l'Université de l'Alberta.

PHILOSOPHIE 255

OBJECTIF GENERAL

Par une étude de l'histoire de la philosophie on vise à arriver à une connaissance des principaux problèmes de la philosophie et la résolution offerte par les principaux philosophes.

CONTENU ETUDIE

I Epoque grecque et romaine (philosophie païenne)
Parménide (530-444)
Héraclite (540-475)
Socrate (470-399)
Platon (429-348) Vie et oeuvres — La République
Aristote (384-322) Vie et oeuvres — Organon

II Epoque patristique et médiévale (philosophie chrétienne)
St Thomas (1225-1274) vie et oeuvres
"De Ente et Essentia" (De l'être et de l'essence)
L'âme humaine (Somme Théologique 1q. 75-83)

III Epoque moderne (philosophie moderne et néothomiste)
Descartes (1596-1650) "Discours de la Méthode"
Hume (1711-1776) "An Enquiry Concerning Human Understanding".
Hegel: Phénoménologie de l'Esprit
Marx: "Le Marxisme", par Calvez.
Russel; J. P. Sartre et Gabriel Marcel.

AIDE FINANCIERE

Des prêts, subventions ou octrois sont disponibles grâce au gouvernement d'Alberta. Voir appendice tiré de l'annuaire de l'Université d'Alberta.

Le Collège de Pédagogie et la Société des Prêts de l'A.C.F.A. pourront aider les élèves nécessiteux ou disposés à faire des emprunts ou prêts d'honneur.

On pourra aussi s'adresser au Service de l'Aide à la jeunesse du gouvernement de Québec.

Le gouvernement canadien s'apprête à voter une loi qui établira un fonds d'où les étudiants pourront emprunter sans intérêt. L'intéressé devra s'enquérir auprès de l'Administrator of Student Awards des procédures à suivre pour obtenir ces emprunts.

M. R. B. Wishait
Administrator of Student Awards ou
Student Awards Office
University of Alberta
Edmonton, Alta.
Office of the Registrar
University of Alberta
Calgary, Alta.

APPENDICE
MATRICULATION AWARDS

Province of Alberta Matriculation Scholarships (The Queen Elizabeth Education Scholarship Fund) —

The province of Alberta, under the Students Assistance Act, has made possible the establishment of three hundred matriculation scholarships of $100 each to bona fide residents of Alberta. The basis of award is academic attainment provided that the average mark of senior matriculation shall be at least 75%. The scholarship are tenable in the first year at the University of Alberta or in a course of university level at a Junior College affiliated with the University. They are also tenable at an approved college or university when the course being taken is of university level and is not available at the University of Alberta.

The amount of the scholarship may be increased according to the financial need of the student, to a maximum which may in some cases be as high as $1,250. Application may be made for the basic $100 without evidence of financial need. If the application is for more than $100, the form must be filled in completely in order to indicate the amount of financial need.

Apply to Administrator of Student Awards, University of Alberta, as soon as possible after August 1st. Application received after August 31st will be considered in order of receipt. Application must be made on the Provincial Government form.

The Alberta Institute of Agrologists Scholarship in First-Year Agriculture,

valued at $250.00 will be awarded annually to an applicant from either an Alberta high school or a provincial school of agriculture on the basis of scholastic standing. This award is also tenable at a Junior College affiliated with the University, providing the program is offered.

Apply to the Administrator of Student Awards by August 1st.

The Alberta Hotel Association Scholarships — Forty-three scholarships of $500.00 each and 10 of $250.00 each are offered to matriculants from Alberta High Schools entering the University of Alberta in Edmonton or Calgary or in a course of University level at a Junior College affiliated with the University of Alberta. The scholarships of $250.00 are intended for students who can secure their desired course without leaving their home city. The basis of award is academic standing in Grade XII and financial need.

Application forms may be secured from the Alberta Hotel Association, Credit Foncier Bldg., 10275 Jasper Ave., Edmonton, and should be completed and retourned by August 6th.

The Alberta Motor Transport Association Bursaries — A number of bursaries will be provided annually to matriculants from Alberta High Schools to enter any degree or diploma program at the University of Alberta, Edmonton or Calgary, or a program of University level at a Junior College affiliated with the University. The values will be up to $500.00 if the student must live away from home or up to $300.00 if the student is able to live at home.

The basis of award will be academic standing and financial need. A reasonable geographical distribution within the Province will be made.

Apply to the Administrator of Student Awards by August 1st.

The Civil Service of Alberta Bursaries — Up to ten bursaries of a maximum of $500.00 are offered annually to first year University students from Alberta high schools. These students must be the children of provincial civil servants. The amount of $500.00 will be paid to each recipient who finds it necessary to live away from home while $250.00 will be paid to each recipient who can attend the chosen course while living at home. These bursaries are tenable at the University of Alberta in Edmonton or Calgary or in a program of university level at a Junior College affiliated with the University. The awards will be made with due regard to geographical distribution. Some are tenable at the Southern Alberta Institute of Technology, Calgary.

Application forms may be obtained from the Executive Secretary, Civil Service Association of Alberta, Terrace Building, Edmonton, and should be completed and returned to him not later than July 31st.

The Imperial Order Daughters of the Empire Second War Memorial Matriculation Bursaries — A number of bursaries for matriculating students are offered annually by the Imperial Order Daughters of the Empire as part of the 1939 - 45 War Memorial. They are tenable at any University in Canada. At least one bursary will be awarded in each Province and one in the Yukon, provided there are suitable candidates. The awards are of the value of $1,600.00, i.e. $400.00 a year for four years: $500.00 each in the first and second years and $600.00 in the third year course; $350.00 in the fifth year of

a five year course. The continuation of the award is subject to the holder's passing the examinations of each year and satisfying the Provincial Committee of Selection of his or her continued fitness to retain the Bursary.

The application, which must be submitted not later than April 1st, must include certified evidence to the fact that the candidate is the son or daughter of a deceased or permanently and seriously disabled member of the Services of the second World War. Consideration will also be given to the applicant's general record and standing in school, physical fitness and circumstances of the family.

Further information and application blanks may be obtained from the provincial educational secretary, Mrs. C. B. Linton, 11418 - 101 Street, Edmonton, Alberta.

The Canadian-Marietta Customers' Scholarship, of $300.00 is offered to a student entering the first year at the University of Alberta in Chemistry, Chemical Engineering, or the Secondary B.Ed. Route majoring in Mathematics or Science.

The award will be made on the basis of high school record, financial need, and extra-curricular activities. Depending upon the holder's record during the first year the company may decide to renew his scholarship.

Apply to the Administrator of Student Awards by August 1st.

UNDERGRADUATE AWARDS

University of Alberta Honor Prizes. The Board of Governors of the University of Alberta offers annually a prize of $50.00 to each undergraduate student in a degree or diploma program at the University of Alberta, who, in the work of the preceding year at the University or at a Junior College affiliated with the University, obtained an average standing of at least 85%. This includes students in the graduating year who return to the University for further studies.

University of Alberta First Class Standing Prizes. The Board of Governors of the University offers annually a prize of $25.00 to each undergraduate student in a degree or diploma program at the University of Alberta, who, in the work of the preceding year at the University or at a Junior College affiliated with the University, obtained an average standing between 80% and 85%. This includes students in the graduating year who return to the University for further studies.

PROVINCE OF ALBERTA UNDERGRADUATE SCHOLARSHIPS

(The Queen Elizabeth Education Scholarship Fund) —
See details given under Matriculation Scholarships.

Apply to Administrator of Student Awards, University of Alberta by or before June 30th. Applications received after June 30th will be considered in order of receipt.

The P. Lawson Travel Ltd., Summer Scholarships. — In order to promote greater understanding and good will between Canadians and other peoples, one or more scholarships of approximately $1,000.00 each are offered each year to students from the University of Alberta, Calgary for summer study in Europe. Certain countries may be specified by this donor. Preference will be given to students studying languages and who intend to pursue a teaching career in Alberta. Awards will not be made to students who have already travelled in, or whose native tongue is the same as, the stipulated country.

The award will be based on (a) academic standing, (b) community work, (c)extra-curricular achievements and (d) financial need.

Apply to the Scholarship Committee, University of Alberta, Calgary by December 1st.

N.F.C.U.S. Interregional Exchange Scholarships. — By arrangement between certain Canadian universities undergraduate or graduating students may apply for a year's study at another university in a region other than that in which the student is attending. The four regions are : Western, English Central, French Central and Atlantic. Applicants must be bona fide students who have completed at least one year of university work beyond complete senior matriculation. They may return to their home university after the exchange year or remain at their own expense. Successful candidates will be accorded remission of tuition fees for the exchange year. Travel assistance will be provided by N.F.C.U.S. (through a grant from Canada Council). Academic standing and extra-curricular activities will be considered.

Application forms may be had from the N.F.C.U.S. campus representative or the Administrator of Student Awards and must be filled by January 25th.

Calgary students should apply to their own N.F.C.U.S. campus representative.

The French Government Bursary. The government of the French Republic offers annually to a graduating student a bursary to provide for study at a French university. There is no restriction on field of study provided the candidate has an adequate knowledge of French. The award is for one academic year and covers tuition fees, a living allowance and sea passage from France to Canada at the conclusion. The award is made by the Cultural Counsellor of the French Embassy in Ottawa, on the nomination of the University.

Apply to the Administrator of Student Awards by March 15th.

PROVINCIAL ASSISTANCE FOR TEACHER EDUCATION

Second year of a Bachelor of Education Program

Students enrolling in the second year may apply to have one-half of their tuition fees paid on their behalf.

Students in receipt of such grants shall undertake to render one year of

teaching service in Alberta for each grant received. This service shall be made immediately on receipt of a teaching certificate unless the student proceeds to further training. Default of such undertaking shall make the grant or grants repayable to the Province.

Applications should be made to the Chairman, Students Assistance Board, Department of Education, Administration Building, Edmonton.

PROVINCE OF ALBERTA ASSISTANCE

Department of Education — Under the Students Assistance Act (The Queen Elizabeth Education Scholarship Fund) assistance in various forms is available to students at the University of Alberta.

For matriculants and undergraduates this assistance is also available for attendance in a course of University level at a Junior College which is affiliated with the University of Alberta, or at an approved College or University elsewhere if the course is not given at the University of Alberta.

For graduate study the assistance is available only for attendance in the Faculty of Graduate Studies at the University of Alberta.

Matriculants and undergraduates must be bona fide residents of Alberta. Applicants must be full-time day students in a regular academic session.

GRANTS AND LOANS

These are available on a basis of financial need only. The amount of a grant depends on the academic standing of the previous year. A loan may be granted either in conjunction with, or separately from, a grant. Loans are repayable to the Provincial Government.

Matriculants must have an average of at least 60%.

Application should be made to The Secretary, Students Assistance Board, Provincial Department of Education, Administration Building, Edmonton.

Undergraduates must have an average of at least 60% for grants and at least 50% for loans.

Application should be made to the Administrator of Student Awards, University of Alberta, Edmonton, or to the Student Counselling Services Office, Calgary.

Students who anticipate that they will need financial assistance any time during the session should apply by October 1st. However, further applications will be accepted up to January 3rd from students who could not anticipate their needs earlier. Only in case of emergency can applications be considered after January 3rd.

LISTE DES ETUDIANTS 1963-1964

Education — Première année

Blackburn, John	Rivière-Qui-Barre, Alta
Brosseau, Margaret	Brosseau, Alta
Brulotte, Lorraine	Falher, Alta
Côté, Jeannine	Falher, Alta
Deslauriers, Rita (Sr)	Edmonton, Alta
Dionne, Alice	Thérien, Alta
Fraser, Edna (Sr)	Edmonton, Alta
Gauthier, Réna	Plamondon, Alta
Goudreau, Gérard	Edmonton, Alta
Henley, Irène	Jean-Côté, Alta
L'Abbé, Yolande	Falher, Alta
Lefebvre, Bernard	Edmonton, Alta
Levasseur, France	Fort Kent, Alta
Morin, Louise	Saint-Albert, Alta
Oberkirsh, Carmen (Sr)	Edmonton, Alta
Poulin, Bernard	Makwa, Sask.
Régimbald, Paulette	Legal, Alta
Savard, Hélène	Jean-Côté, Alta
Tellier, Dolorès	Edmonton, Alta
Tremblay, Lucille	Saint-Paul, Alta
Tremblay, Raymond	Girouxville, Alta
Vallée, Paul	Edmonton, Alta

Education — Deuxième année

Baert, Yvonne	Legal, Alta
Campeau, Léonie (Sr)	Edmonton, Alta
Croteau, Noella	Bonnyville, Alta
Mercier, Lilianne (Sr)	Edmonton, Alta
Rivard, Hélène (Sr)	Edmonton, Alta
Victoor, Doreen (Sr)	Edmonton, Alta

University of Alberta Library
0 1620 1214 8829
A43821

IMPRIMERIE LA SURVIVANCE LTÉE